

بسم الله الرحمن الرحيم



MINISTRY OF AGRICULTURE
STATE COMPANY FOR
AGRICULTURAL SUPPLIES
WAZERIAH - BAGHDAD - IRA
E-mail: sup_commercial2@yahoo.com
sup-operating2004@yahoo.com
sup-opreating@yahoo.com

الشركة العامة للتجهيزات الزراعية
وزيرية - بغداد/ العراق
العنوان الإلكتروني :

sup_commercial2@yahoo.com
Sup-operating2004@yahoo.com

Ref: 199

العد: ١٩٩

Date: 17 / 11 / 2005

التاريخ: ٢٠٠٥/١١/١٧

Subj. Tender No. MT / 18 / 2005

المناقصة المرقمة MT / 18 / 2005

SUPPLING RICE COMBINE
HARVESTER,TILLER AND
PORTABLE THRESHING UNIT.

لتجهيز مكان حصاد ودراسة الرز
تاریخ الفق (٤ / ١٢ / ٢٠٠٥)

Closing date 4 / 12 / 2005

Dear Sir:

Would like to inform you that we intend to import
(RICE COMBINE HARVESTER,TILLER
AND PORTAB THRESHING UNIT.) from

basic origins mentioned in the attached list on
basis of the following purchase & enclosed
technical specifications:

1- Prices: CIF UMQUSAER AND / OR
(F.O.B.) on the Vessel from the country of
origin or F.O.T. (free on truck) AND/ OR CIF
valid for (3) three months after closing date,
prices to be final in American dollar.

2- Payment terms: In cash through irrevocable
confirmed L/C opened by TBI / Baghdad, 100%
from the total value of received goods will be
released according to our written notification after
receipt and acceptance of the goods .

3- packing should be in good and strong export
packing bearing transport requirements and
circumstances to avoid any damage or loss during
transportation and storage .

Any damage or loss due to outer or inner package
would be responsibility of seller to compensate .

4-Supplier should indicate origin and port of
shipment, which should be supplier's country
5- all available leaflets and catalogues are

إلى العادة ، نود أن نبلغكم أننا نجري استيراد (تجهيز مكانت حصاد
دراما وحدائق مع سككة الراس) ومن العناشر الأصلية
والمترجمة تفصيلها بالفترة المعرفة وفق "قواعد الشراء
والمواصفات الفنية المترجمة" :

١- الأسعار: على أساس أن السعر يتضمن التحن
والكتلة وتأمين واصتمام قصر / أو (F.O.B.)
مطروح على ظهر المعرفة من بلد المشتري أو
، و/أو CIF ناقلة لغاية (٣) ثلاثة أشهر بعد تاريخ
الفقد وتكون الأسعار نهائية وبالدولار الأمريكي.

٢- شروط الدفع : -نفاً وموجب اعتماد مستند مثبت
وغير قابل للرفض يفتح من قبل المصرف العراقي
للتجارة / بغداد ، تدفع ، ١٠٠٪ من قيمة الصناعة
المستلمة تطلق بناءً على تعليمات الخطوة وتصدر من
كذلك بعد استلام وقبول الصناعي .

٣- التعبئة: يجب أن تكون التعبئة بطريقة جيدة ومتينة
وتحمل متطلبات وظروف النقل لتلقي أي ضرر أو فقدان
أثناء النقل والخزن أي تلف أو فقدان يتم عن سوء التعامل
الخارجي أو الداخلي سيكون ضمن مسؤولية البائع وبجوب
عليه التعويض .

٤- على المحيز تثبيت منشآت الصناعة وبناء الشحن
و الذي يجب أن يكون في بلد المحيز .

٥- يجب أن تقام جميع الكثارات والكتيبات المتوفرة .

٦- تكون جميع النفقات المصرفية داخل العراق على
حسب المشتري العراقي في حين تكون النفقات
المصرفية خارج العراق على حساب البائع .

- 7- التحكيم: أي نزاع أو خلاف ينشأ عن تنفيذ العقد ولا يمكن حله وديا بين الطرفين عدتها يجب أن تحل وفق لقوانين المحاكم العراقية.
- 8- سيتم إبلاغ سمل المجهز في يوم تقديم العرض بموعده الفاوض الذي يجب أن يكون مع السيد مدير التصدير وكيله أو السيد مدير التحاري أو مدير التصدير وكذلك شرکة التفويض (ويطلب ذلك تقديم نسخة من التخويف المصدق بثبات فيه اسم وموقع العقد).
- 9- يجب أن يشار في العرض باسم وعنوان البنك المبلغ للمجهز.
- 10- في حال قيام المجهز في مفعول المضاعة خلال المدة المنتفق عليها سيكون ماضياً للتغافل غرامة مالية قدرها (١٠%) من القيمة الكلية للمضاعة المتأخرة، ولكن أسبوع تأخير على أن لا تتجاوز (١٠%) من القيمة الكلية للتضاعة المتأخرة ولا تقل عن (٥%) وفي حالة تجاوز النسبة أعلاه يلغى الاعتماد وتصادر الكفالة وتدرج الشركة في القائمة السوداء ويعان عنها عبر شبكة الانترنت وتتحمل الشركة العجزة كافة الأضرار التي تتحقق في الطرف الأول نتيجة تأخر عمليات الحصاد العائد إلى المحمول.
- 11- في حال كان التأخير ناجماً عن القوى القاهرة، وسيعطي المجهز من الشرط أعلاه وعليه يتوجه على المجهز تقديم إثبات خطيب مصدق من قبل القنصليّة العراقيّة في بلد الشركة المجهزة "موضحة" القوّة القاهرة.
- 12- نقل عروض الشركات المصنعة والمنتجة حصرًا ومنهم كافة العروض المقدمة من قبل الوكالات التجاريين أو الوسطاء.
- 13- يجب أن يرفق العرض بنسخة من شهادة تسجيل الشركة مصنفة من قبل السلطات المختصة في بلد الشركة المجهزة.
- 14- يجب أن يقدم الوكيل تجويل صادر من الشركة الأم ومصنق من قبل القنصليّة العراقيّة في بلد الشركة المجهزة.
- 15- في حالة عدم تقديم الوثائق واردة الذكر سيعتبر أي شخص من مقاومة الأمر المتعلقة بالداعية وتقديم العروض.
- 16- يجب أن يتم الشحن بواسطة سفن ذات تصميم لا يقل عن (100A) ضمن تصنيف هيئة البوينز أو الهيئة البريطانية (BC) أو ما يعادلها ويجب أن تكون السفينة صالحة بحريًا.
- 17- يجب أن تكون المفينة مصنفة في أحد نوادي الحمينة والتعريض وعلى البائع تقديم قائمة ثمين ل المالك قد دفع الأقساط لستة أشهر الماضية.
- 18- يجب أن لا يزيد عمر المفينة عن (٢٠ - ١٥) سنة تقبل مع أقساط التأمين الإضافية على حساب البائع.
- 19- على البائع تقديم إثبات بسعر المفينة مع وثائق الشحن الأخرى مصدر من هيئة البوينز أو ما يعادلها.

- ١٩ -Seller shall submit proof of vessel (s) age with other shipping documents as per LLOYD'S or equivalent certificates.

٢٠- Vessel (s) should comply with all port regulations of discharge. Vessel should have on board the necessary equipment and tools to land, discharge goods & have workable lifts.

٢١ -Seller shall advise buyer vessel (s) name (s) prior to shipment.

٢٢ -Undertaking issued by owner of vessel states that the vessel is seaworthy at all times and in any event

٢٣-Any offer received after the closing date will be neglected as well as the objections.

٢٤- Supplier should pay in cash (0.002) two per thousand of the total amount of the contract as stamp duty.

٢٥- our company is not obliged to accept lowest prices.

٢٦- the supplier must pay pet.(0.001) of the contract total value as a duty of contract confirmation in cash .

٢٧- The supplier should present bank guaranty pet (3%) (three percent) of your offer total value (as a guaranty for bid from Iraqi chartered bank when the contract is being referred and signed then the guarantees will be present in pet (5%) of the contract value) .

٢٨- All offers should be addressed and sent not later than ٤ / ١٢ / ٢٠٠٥ to one of the following addresses.

٢٠- يجب أن تكون السفينة خاضعة لجميع قوانين التغليف في الميناء مع وجود جميع المعدات الضرورية على مطحها للرسو وتغليف البضاعة وان تكون رافعاتها بحالة جيدة .

٢١- على الشتاء اعلام المشتري اسم السفينة قبل الشحن .

٢٢- يجب ان يقدم تمهيد من قبل مالك السفينة تثبت ان السفينة مالحة بحرياً في جميع الاحوال والظروف .

٢٣- ستمهل كافة العروض والاعتراضات التي يتم اسلامها بعد تاريخ الفرق .

٢٤- على المجهز دفع مبلغ (٠٠٠٢) الليل بالآلاف من المبلغ الكلى للعقد عن رسم الطابع تستقطع نقداً .

٢٥- ان شركتنا غير ملزمة بقول اربط الاسعار .

٢٦- على المجهز دفع مبلغ (0.001) واحد بالآلاف من المبلغ الكلى للعقد عن رسم توثيق العقد .

٢٧- يجب ان يقدم المجهز كلالة مصرفيه بقيمة (٦%) ثلاثة بالمائة من القيمة الإجمالية لعرضكم كخصم للنفقة (صادر عن مصرف عراقي معتمد و عند الإدانة وتوقيع العقد يقدم كلالة بنسبة ٦% من قيمة العقد) .

٢٨- ويجب أن تعنون العطاءات وترسل قبل التاريخ المحدد للفرق اي ليس بعد (٤ / ١٢ / ٢٠٠٥) وعلى العنوان التالي:

MINISTRY OF AGRICULTURE
STATE COMPANY FOR
AGRICULTURAL SUPPLIES
BAGHDAD - IRAQ

THANKING YOU IN ADVANCE WITH BEST
REGARDS.

ENCLOSURES:

Technical Specification list

SADIQ JUMAA AL-SHAIKH AL
DIRECTOR GENERAL
STATE COMPANY FOR
AGRICULTURAL SUPPLIES
17 / 11 /2005

وزارة الزراعة
الشركة العامة لتجهيزات الزراعة
بغداد - العراق

مع فاتق الشكر والتقدير .
المرفقات : المراضفات الفنية

صادق جمعه الصبح سعي
المذير العام
الشركة العامة للتجهيزات الزراعية
٢٠٠٥ / ١١

28/1/82

C-12
Encl/1/1/2

Technical Specifications Of Rice COMBINE HARVESTR

- 1- Rice combine harvester operated by diesel engine , with electrical starting motor .
- 2- cutting width : 1-1.5 m .
- 3- To be equipped with full rubber crawler .
- 4- Grain handling method : bagging type .
- 5- Threshing unit can be adjusted .
- 6- With pick up device for lifting harvest (preferable) .
- 7- Quantity : 10 .

Technical Specifications Of Tiller

- 1- Hand - tilling operated by diesel engine (6 - 8) HP .
- 2- Suitable for harvesting in paddy fields (supplied with additional metallic wheels).
- 3- To harvest cereals and put it in a row .
- 4- with a trailer capacity 1.5 t .
- 5- can run the threshening unit by means of belt .
- 6- Quantity : 15 .

Technical Specifications Of portable threshing unit .

- 1- Heavy duty structure .
- 2- Can be used for rice , wheat and barley .
- 3- Operated by PTO shaft and tillers engine .
- 4- Capacity of (1) ton / hour (grains) at least .
- 5- Easy used for feeding mass and bagging grain .
- 6- Quantity : 15 .